



**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

November / novembre / noviembre de 2005

JAPANESE / JAPONAIS / JAPONÉS *AB INITIO*

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprendible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

- 1 E
2 F
3 D
4 六千
5 となり
6 前
7 南口
8 おねえさん
9 E
10 B
11 C
12 こうさてん
13 左
14 F
15 B
16 D
17 じょうず
18 たん生日
19 レストラン
20 新聞
21 かんごふ
22 やさしい
23 おじさん
24 けい子
25 土田先生
26 あきら
- 27-31 A E H J K (順不同)
32 D
33 B
34 F
35 E
36 じぶんのしごとや しょうらいについて かんがえることが
できた。or おもちやが 好きだと 分かったから。
37-38 子どもの時のあそび、とくいなこと (順不同)

39 C
40 B

41 短作文（10点満点）
文体 フォーマル、新聞記事
内容 基本事項

- ・ バスで移動、時間
- ・ 費用
- ・ おみやげ
- ・ 昼食

詳細事項

- ・ ハイキング
- ・ びじゅつかん
- ・ 絵を楽しむ、きっさ店
- ・ といあわせ先

情報を正しく伝えるために、時制は過去形、内容によっては現在形が使用できる。

高得点をとるには、タスクを効果的に達成している必要がある。例えば、タスクに合った情報を順序よく、読みやすい字で、適切な文体で書いていなければいけない。

9-10 点 ほとんどの情報が書けている。
5-8 点 上記10項目の内、半分以上の情報について書けている。
不必要なおんせんプラザについて書いてある場合は、最高7点まで。
1-4 点 半分以下の情報についてしか書けていない。
